

responsabilités. En même temps, ils permettent aux nouvelles générations de disposer d'une tribune pour faire connaître leurs exigences aux instances politiques amenées à prendre des décisions. Les parlements des jeunes sont également des partenaires de discussion pour les cercles politiques «établis».

Il appartient à chaque collectivité publique de déterminer dans quelle mesure les parlements des jeunes doivent être intégrés dans les procédures conduisant à la prise de décisions; il y a là une marge de manoeuvre importante autorisant des solutions créatives. La création de parlements des jeunes ne doit pas être décrétée par les collectivités, mais doit au contraire émaner de l'initiative des jeunes eux-mêmes. Des exemples dans les cantons d'Obwald, de Schwyz et dans certaines communes ont mis en évidence que les parlements composés de jeunes et institués sur l'initiative de jeunes fonctionnent bien.

La dimension politique des parlements des jeunes justifie en principe leur aide par les collectivités concernées. Le champ d'application de la loi sur les activités de jeunesse englobe des activités extrascolaires d'intérêt national, en particulier dans les domaines de la formation, de la culture et des réalités sociales (art. 2 al. 2 let. c; RS 446.1). Il existe depuis peu une société centrale des parlements des jeunes. Celle-ci pourrait réaliser ses objectifs grâce à une aide de la Confédération.

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats a constaté dans son rapport que l'idée des parlements des jeunes mérite d'être soutenue. Etant donné que les communes et les cantons sont concernés en premier lieu, la commission a proposé à son Conseil de prendre acte de la pétition, mais de ne pas y donner suite. Le 20 juin 1996, le Conseil des Etats s'est rallié à cette proposition.

En revanche, la Commission des institutions politiques du Conseil national est d'avis que la session des jeunes devrait faire l'objet d'un soutien actif. Le Conseil fédéral doit être invité, par voie de postulat, à être actif dans ce sens en encourageant les cantons de manière à ce que les communes soutiennent la création de parlements des jeunes.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 9 zu 7 Stimmen, der Petition Folge zu geben, das Postulat 96.3365 zu überweisen und die Petition abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose, par 9 voix contre 7, de donner suite à la pétition, de transmettre le postulat 96.3365 et de classer la pétition.

96.3365

Postulat SPK-NR (96.2015) Unterstützung der Jugendparlamente Postulat CIP-CN (96.2015) Soutien des parlements des jeunes

Wortlaut des Postulates vom 15. August 1996

Der Bundesrat wird beauftragt, aktiv zu werden und die Kantone aufzufordern, sich im Sinne der Petition der Jugendsession 1995 «Unterstützung der Jugendparlamente» einzusetzen und die Gemeinden zur Schaffung von Jugendparlamenten zu ermuntern.

Texte du postulat du 15 août 1996

Le Conseil fédéral est invité à déployer des efforts afin de demander aux cantons d'aller dans le sens de la pétition de la session des jeunes 1995 «Soutien des parlements des jeunes» et d'encourager les communes à créer des parlements des jeunes.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 16. September 1996

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 16 septembre 1996

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Petition 96.2015 – Pétition 96.2015

Steinemann Walter (F, SG): Ich beantrage, dass über den Antrag der Kommission abgestimmt wird.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	89 Stimmen
Dagegen	18 Stimmen

Postulat 96.3365

Überwiesen – Transmis

96.2016

Petition Jugendsession 1995 Stimmrecht für Ausländerinnen und Ausländer

Pétition Session des jeunes 1995 Droit de vote pour les étrangers

Fankhauser Angeline (S, BL) unterbreitet im Namen der Staatspolitischen Kommission (SPK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Text und Begründung der Petition

Am 18. November 1995 verabschiedeten die Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Jugendsession 1995 folgende Petition: «Wir fordern, dass die seit fünf Jahren ohne Unterbruch in der Schweiz ansässigen Ausländerinnen und Ausländer auf Wunsch und nach Erreichen der Volljährigkeit ohne administrative Schwierigkeiten das aktive und passive Stimmrecht erhalten können.»

Diese Forderung wurde mit 157 zu 22 Stimmen angenommen.

Weiter fordern die Jugendlichen mit 137 zu 22 Stimmen, dass das Parlament die Einführung des Stimm- und Wahlrechts für Ausländer und Ausländerinnen mit der Niederlassungsbewilligung C einführt. Begründet wurde dieses Anliegen damit, dass Ausländer und Ausländerinnen mit Ausweis C auch Steuern bezahlen, arbeiten, meistens voll integriert sind und auch am Wohlwollen der Schweiz interessiert sind. Es werde aber über ihre Zukunft bestimmt.

Erwägungen der Kommission

Die SPK befasste sich an ihrer Sitzung vom 15. August 1996 mit dieser Petition und nahm Kenntnis von der dazu eingeholten Stellungnahme der Bundeskanzlei.

Die Mehrheit der Kommission möchte das Anliegen der Jugendsession aufgreifen und den Bundesrat mit einem Postulat beauftragen, dieses zeitgemässe Anliegen zu prüfen. Gemäss dem Demokratieverständnis der Kommissionsmehrheit sollte die gesamte niedergelassene und mündige Bevölkerung bei der Gestaltung ihrer Lebensbedingungen mitbestimmen können. Nicht die Nationalität, sondern der dauernde Wohnsitz sollte für die Gewährung der politischen

Postulat SPK-NR (96.2015) Unterstützung der Jugendparlamente

Postulat CIP-CN (96.2015) Soutien des parlements des jeunes

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1996
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	96.3365
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1996 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1841-1841
Page	
Pagina	
Ref. No	20 040 949

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.